metabo®

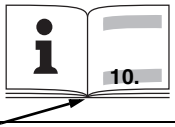
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

BS 12 NiCd

uk Оригінальна інструкція з експлуатації 5

www.metabo.com

1
2
3
1...
2
1
R
0
L
4
8
0
1
7
5
6
metabo
metabo
12.0 V

			**BS 12 NiCd**
*1) **Serial Number**			02194..
U	**V**		12
n_0	**/min, rpm**	1	0 - 450
		2	0 - 1500
M_1	**Nm (in-lbs)**		15 (133)
M_3	**Nm (in-lbs)**		35 (310)
M_4	**Nm (in-lbs)**		1,8 - 5,2 (15.9 - 46)
$D_{1\ max}$	**mm (in)**	1	10 ($^3/_8$)
		2	5 ($^3/_{16}$)
$D_{2\ max}$	**mm (in)**	1	20 ($^3/_4$)
		2	10 ($^3/_8$)
m	**kg (lbs)**		1,5 (3.3)
G	**UNF(in)**		1/2“ - 20 UNF
D_{max}	**mm (in)**		10 ($^3/_8$)
$a_{h,\ D}/K_{h,\ D}$	**m/s^2**		< 2,5 / 1,5
$a_{h,\ S}/K_{h,\ S}$	**m/s^2**		< 2,5 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	**dB(A)**		< 70 / 3
L_{WA}/K_{WA}	**dB(A)**		-

CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

ppa.

2016-09-08, Volker Siegle
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Ⓐ

C 60

Ⓑ

12 V 1,7 Ah 6.25472 NiCd-Power

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: цей акумуляторний шуруповерт з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім діючим положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Акумуляторний шуруповерт призначений для свердління, загвинчування шурупів і нарізування різьби.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасних випадків, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки

Для вашої власної безпеки і захисту електроінструменту від ушкоджень дотримуйтеся вказівок, відмічених цим символом!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – З ціллю зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки. *Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.*

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні вказівки з техніки безпеки

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні під час роботи, якщо є ризик зіткнення інструментальної насадки з прихованими електропроводами. При контакті з електропроводом напруга може передатися також на металеві частини пристрою та викликати удар електричним струмом.

Переконайтеся, що в місці проведення робіт не проходять **лінії електро-, водо- і газопостачання** (наприклад, за допомогою металошукача).

Захищайте акумуляторні блоки від вологи!

Не піддавайте акумуляторні блоки дії відкритого вогню!

Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!
Не розкривайте акумуляторні блоки!
Не торкайтеся контактів акумуляторного блоку і не замикайте їх накоротко!

З пошкодженого нікель-кадмієвого акумуляторного блоку може витікати агресивна рідина (30%-й розчин їдкого калію)! Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!

Пил, що виникає під час обробки матеріалів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металів, може бути небезпечним для здоров'я. Вдихання часток такого пилу або контакт з ним може стати причиною алергічних реакцій та/або захворювань дихальних шляхів користувача або осіб, що знаходяться поруч. Деякі види пилу (наприклад пил, що виникає при обробці дуба або буку) вважаються канцерогенними, особливо в комбінації з додатковими матеріалами для обробки деревини (сіль хромової кислоти, засоби захисту деревини). Обробка матеріалів з вмістом азбесту повинна виконуватися тільки фахівцями.

- За можливості використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.
- Забезпечте достатню вентиляцію робочої зони.
- Рекомендується надягати респіратор з фільтром класу P2.

Дотримуйтесь діючих національних приписів щодо обробки матеріалів.

Ретельно закріплюйте деталь що оброблюється,
наприклад за допомогою лещат.

Світлодіодний ліхтар (8): не дивіться на світлодіод, що горить, через оптичні прилади.

5. Огляд

Див. стор. 2.

1 Швидкозатискний патрон
2 Втулка (крутний момент, свердління)
3 Перемикач (1-а/2-а швидкість)
4 Перемикач напряму обертання (встановлення напряму обертання, блокування для транспортування)
5 2 кнопки розблокування акумуляторного блоку
6 Акумуляторний блок
7 Натискний перемикач
8 Світлодіодний ліхтар

6. Експлуатація

6.1 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок.

Повна ємність акумуляторного блоку досягається тільки після повних 5 циклів заряджання/розряджання.

Максимальної кількості циклів заряджання можна досягти тільки у тому разі, якщо не допускати глибокої розрядки акумуляторного блоку. При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

6.2 Під'єднання/від'єднання акумуляторного блоку

Від'єднання: натисніть обидві кнопки розблокування акумуляторного блоку (5) і вийміть акумуляторний блок (6).

Під'єднання: вставте акумуляторний блок (6) до фіксації.

6.3 Регулювання напряму обертання, блокування для транспортування (блокіратор увімкнення)

Встановіть перемикач напряму обертання (4) у потрібне положення.

Див. стор. 2:
R = обертання праворуч
L = обертання ліворуч
0 = середнє положення: блокування для транспортування (блокіратор увімкнення)

6.4 Вибір швидкості

⚠ Встановлюйте перемикач (3) тільки при непрацюючому електродвигуні!

Встановлення перемикача (3) в потрібне положення.

1 1-а швидкість (низька частота обертання, надзвичайно високий крутний момент)

2 2-а швидкість (висока частота обертання)

6.5 Регулювання обмеження крутного моменту

Поверніть втулку (2).

1...= встановлений крутний момент (для роботи з обмеженням крутного моменту)

= встановлений режим свердління — без обмеження (для макс. крутного моменту)

6.6 Увімкнення / вимкнення, встановлення частоти обертання

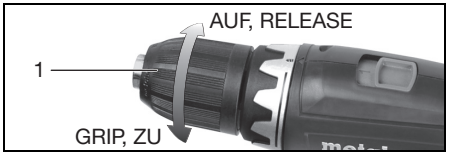
Увімкнення, частота обертання: натисніть на перемикач (8). Натисненням на перемикач можна також змінювати частоту обертання.

Вимкнення: відпустіть натискний перемикач (8). **Вказівка:** звук, що виникає при увімкненні, обумовлений конструктивними особливостями (механізм моментальної зупинки) і не впливає на роботу інструменту і термін його служби.

6.7 Світлодіодний ліхтар

Для роботи в умовах з недостатнім освітленням. Світлодіодний ліхтар (8) горить, коли інструмент увімкнений.

6.8 Швидкозатискний патрон

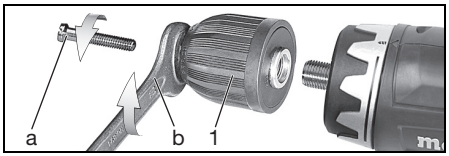


Відкривання свердлильного патрона
Поверніть втулку (1) у напрямку "ВІДКР, RELEASE".

Закріплення робочого інструменту

- Відкрийте швидкозатискний патрон і вставте інструмент як можна глибше.
- Поверніть втулку (1) у напрямку "GRIP, ЗАКР" до повного затиску інструменту.
- Інструмент з хвостовиком із м'якого матеріалу необхідно підтягувати після нетривалого свердління.

Відкручування свердлильного патрона



- Відкрийте швидкозатискний патрон.
- Викрутіть гвинт (a) (увага, ліва різьба!).
- Відкрутіть швидкозатискний патрон (1) гайковим ключем (b).

Встановлення виконуйте відповідно у зворотній послідовності.

Очищування
Поверніть електроінструмент вертикально швидкозатискним патроном донизу і обертайте втулку до кінця у напрямі "GRIP, ЗАКР", а потім до кінця у напрямі "ВІДКР, RELEASE". Пил, що накопичився, висиплеться із швидкозатискного патрона.

7. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Див. стор. 4.

A Зарядні пристрої
B Акумуляторні блоки різної ємності. Купуйте лише ті акумуляторні блоки, напруга яких відповідає вашому електроінструменту.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в основному каталозі.

8. Ремонт

Ремонт електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструменту Metabo звертайтесь в регіональне представництво Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

9. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Не утилізуйте акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Здавайте несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки дилерові фірми Metabo!

Не викидайте акумуляторні блоки у водойми!

Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2002/96/EG про використанні електричні і електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки. Перед тим, як утилізувати акумуляторний блок, розрядіть його в електроінструменті. Вживіть заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

10. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U = напруга акумуляторного блоку
n_0 = кількість обертів холостого ходу
Момент затягнення при укручуванні шурупів:
M_1 = м'яке загвинчування (деревина)
M_3 = жорстке загвинчування (метал)
M_4 = регульований момент затягування
Макс. діаметр свердління:
$D_{1\ max}$ = в сталі
$D_{2\ max}$ = в м'якій деревині
m = вага (з найменшим акумуляторним блоком)
G = різьба шпинделя
D_{max} = діаметр затискання свердлильного патрону

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 60745.

⎓ Постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені діючими стандартами.

Значення емісії шуму
Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструменту або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі і фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих або інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 60745:
$a_{h,\ D}$ = значення вібрації (свердління металу)
$a_{h,\ S}$ = значення вібрації (загвинчування без удару)
$K_{h,\ ...}$ = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:
L_{pA} = рівень звукового тиску
L_{WA} = рівень звукової потужності
K_{pA}, K_{WA} = коефіцієнт похибки
Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (A).

Використовуйте захист органів слуху!

Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Уважно прочитайте усі правила та вказівки з техніки безпеки. *Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.*

Після ознайомлення із вказівками з безпеки та настановами обов'язково зберігайте їх на майбутнє! *Під застосованим у вказівках з безпеки терміном "електроінструмент" мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).*

1. Безпека на робочому місці

а) **Тримайте своє робоче місце чистим та добре освітленим.** *Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть спричинити нещасні випадки.*

б) **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** *Електроприлади породжують іскри, від яких може займатися пил або пари.*

в) **Під час роботи з електроінструментом не допускайте до робочого місця дітей та інших людей.** *Ви можете втратити контроль над приладом, якщо ваша увага буде відвернута.*

2. Електрична безпека

а) **Штепсель електроінструменту повинен відповідати розетці. Не дозволяється вносити зміни в конструкцію штепселю. Не застосовуйте перехідникі разом із заземленим електроінструментом.** *Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.*

б) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад, із трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** *Коли ваше тіло заземлене, небезпека удару електричним струмом збільшується.*

в) **Захищайте електроінструмент від дощу та вологи.** *Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.*

г) **Не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від високих температур, олії, гострих крайок та рухомих деталей електроінструменту.** *Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.*

д) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що підходить для зовнішніх робіт.** *Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.*

е) **Якщо неможливо уникнути роботи у вологому середовищі, працюйте із автоматом захисту витоку струму.** *Автомат захисту витоку струму зменшує ризик удару електричним струмом.*

3. Безпека людей

а) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** *Мить неуважності під час користування електроінструментом може спричинити серйозні травми.*

б) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** *Використання захисного спорядження залежно від виду робіт, як наприклад, захисної маски, спеціального взуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.*

в) **Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу. Переконайтеся, що перемикач електроінструменту вимкнений, перед тим, як підключати його до електроживлення та/або до акумулятора, взяти його в руки або переносити.** *Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромляння в розетку увімкнутого приладу може призвести до нещасних випадків.*

г) **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти та гайкові ключі тощо.** *Потрапляння налагоджувального інструмента або ключа в рухомі деталі може призвести до травм.*

д) **Завжди займайте стійке робоче положення. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.**

Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

е) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не наближайтеся волоссям, одягом та рукавицями до рухомих деталей приладу.** *Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть потрапляти в рухомі деталі.*

ж) **Якщо існує можливість встановити пиловідсмоктувальні або пиловловлювальні пристрої, переконайтеся, що вони добре під'єднані та правильно використовуються.** *Застосування пиловловлювальних пристроїв зменшує шкоду, яку спричиняє пил.*

4. Правильне поводження та користування електроінструментами

а) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний до вашої роботи електроінструмент.** *Працюючи із відповідним електроінструментом ви з меншим ризиком досягнете кращих результатів роботи, якщо залишитеся в зазначеному діапазоні потужності.*

б) **Не користуйтеся електроінструментом із пошкодженим вимикачем.** *Електроінструмент, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і має бути відремонтованим.*

в) **Перед тим, як налаштовувати електроінструмент, заміняти приладдя або відкладати інструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумулятор.** *Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.*

г) **Зберігайте електроприлади, якими ви саме не користуєтесь, поза досягом дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** *Електроінструмент є небезпечним у разі застосування недосвідченими особами.*

д) **Старанно доглядайте за електроінструментом. Перевірте, щоб рухомі деталі працювали бездоганно та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися електроінструментом.** *Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментом.*

е) **Тримайте інструменти, призначені для розрізання, добре нагостреними та в чистоті.** *Старанно доглянуті різальні інструменти з гострою різальною крайкою менше застряють та легше проходять по матеріалу.*

ж) **Застосовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо згідно з даними вказівками. Зважайте на умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** *Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не призначені, може спричинити небезпечні ситуації.*

5. Правильне поводження та користування акумуляторними електроінструментами

а) **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** *Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пожежі.*

б) **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** *Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травм та пожежі.*

в) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** *Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.*

г) **Якщо ви неправильно застосовуєте акумуляторну батарею, з неї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** *Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри та опіки.*

6. Технічне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент лише у кваліфікованих фахівців та лише з використанням оригінальних запчастин.** *Це гарантує безпечну роботу інструменту на впродовж тривалого часу.*

1702713373_uk_0316 (incl.SHW)

ТОВ "Метабо Україна"
вул. Зоряна, 22
с. Святопетрівське
Києво-Святошинський район
08141, Київ
www.metabo.com

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS